

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO TOWING BRACKET TYPE DISPOSIT DE REMORQUAGE TYPE ANHAENGEVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CARRO TRQ	39015
--	--------------

PER AUTOVEICOLI FOR CARS FÜR KRAFTFAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO	TOYOTA LAND CRUISER 90 2pt.	
TYPE	J9 KZJ90, J9 KDJ90	1996 =>

CLASSE E TIPO DI ATTACCO CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASSE DE ACOPLAMIENTO	OMOLOGAZIONE HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION	CARICO VERTICALE MAX MAX VERTICAL MASS MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STEUERLAST CARGA MAX VERTICAL
A50 - X	e3 00 - 0241 (DIR. 94/20/CE)	S = 130 kg
VALORE D D VALUE VALEUR D D VERT VALOR D	D = 13,7 kN	$D = \frac{M_{1kg}}{M_{1kg}} \times X + \frac{M_{1kg}}{M_{1kg}} \times 0,00981 \leq 13,7 \text{ kN}$

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI: TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS: E SERRAGE POUR VIS: SCHRAUBENANZUGSMOMENT: MOM. DE PRESSION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:	M6 = 10Nm	M8 = 25Nm
	M10 = 55Nm	M12 = 85Nm
	M14 = 135Nm	M16 = 200Nm



UMBRA RIMORCHI S.r.l. Via C. Pizzoni, 37/39 - 06132 S. Sisto - Perugia - Italy
Tel. +39(0)75/5280260-5280453 Fax +39(0)75/5287033

NOTE IMPORTANTI:

1. Prima dell'installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare verificando che il n° di omologazione e di estensione oppure il tipo dell'autoveicolo, riportati sulla carta di circolazione, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario consultare l'ufficio documenti per chiarimenti o richiesta di documenti aggiornati.
2. Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
3. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
4. E' proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.

USO E MANUTENZIONE:

5. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
6. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

ATTENZIONE:

L'installatore del gancio di traino ha l'obbligo di fissare, all'altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l'indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO: 39015
TIPO FUNZIONALE: J9 KZJ90? J?J?J?J? ?, oppure J9 KZJ90? KZJ90? J?J?J?J? ??, oppure J9 KDJ90? J?J?J?J? ?, oppure J9 KDJ90? KDJ90? J?J?J?J? ??
LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE: veicoli di larghezza m 1,730 = 2,45 ; veicoli di larghezza m 1,820 = 2,55
MASSA RIMORCHIABILE: (vedere nella carta di circolazione del veicolo)

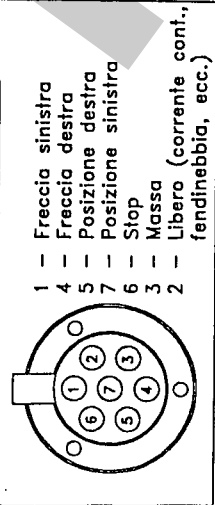
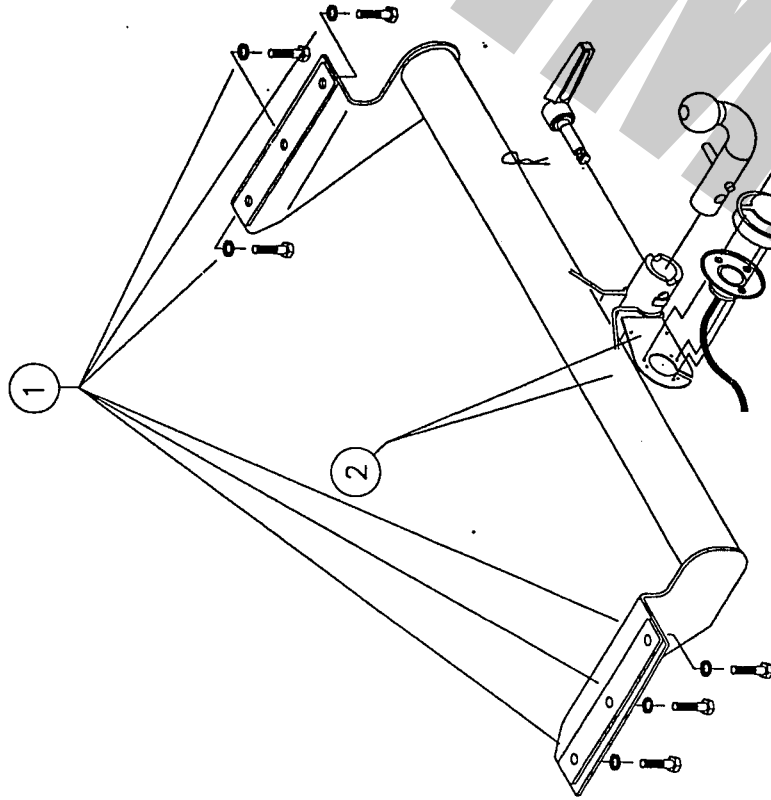
DA COMPIRE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo.....
è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo di traino, sull'autoveicolo modello..... con targa.....

....., il (timbro e firma)

- 1) Nr. 6 -VIII M12x40 - contact
 2) Nr. 2 -VIII M12x85 - Dado - contact



- 1 - Freccia sinistra
 4 - Freccia destra
 5 - Posizione destra
 7 - Posizione sinistra
 6 - Stop
 3 - Massa
 2 - Libero (corrente cont., fendinebbia, ecc.)

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

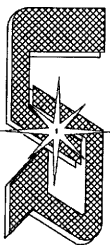
TOYOTA LAND CRUISER 90 -COD.39015

1. Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine. Tutti i fori occorrenti per il fissaggio della struttura sono esistenti.
2. Da sotto il veicolo smontare ed eliminare il supporto anello di traino di emergenza.
3. Posizionare la traversa di traino in battuta ai longheroni con riferimento ai fori esistenti sul veicolo (*pos.1*).
4. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
5. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema in calce.

-MECCANISMO AD ESTRAZIONE RAPIDA : "C" tipo HZ
 -SFERA CODICE : 15

COPPIA SERRAGGIO DELLE VITI:

M6 = 10Nm	M10 = 55Nm	M14 = 135Nm
M8 = 25Nm	M12 = 85Nm	M16 = 200Nm



UMBRA RIMORCHI s.r.l.

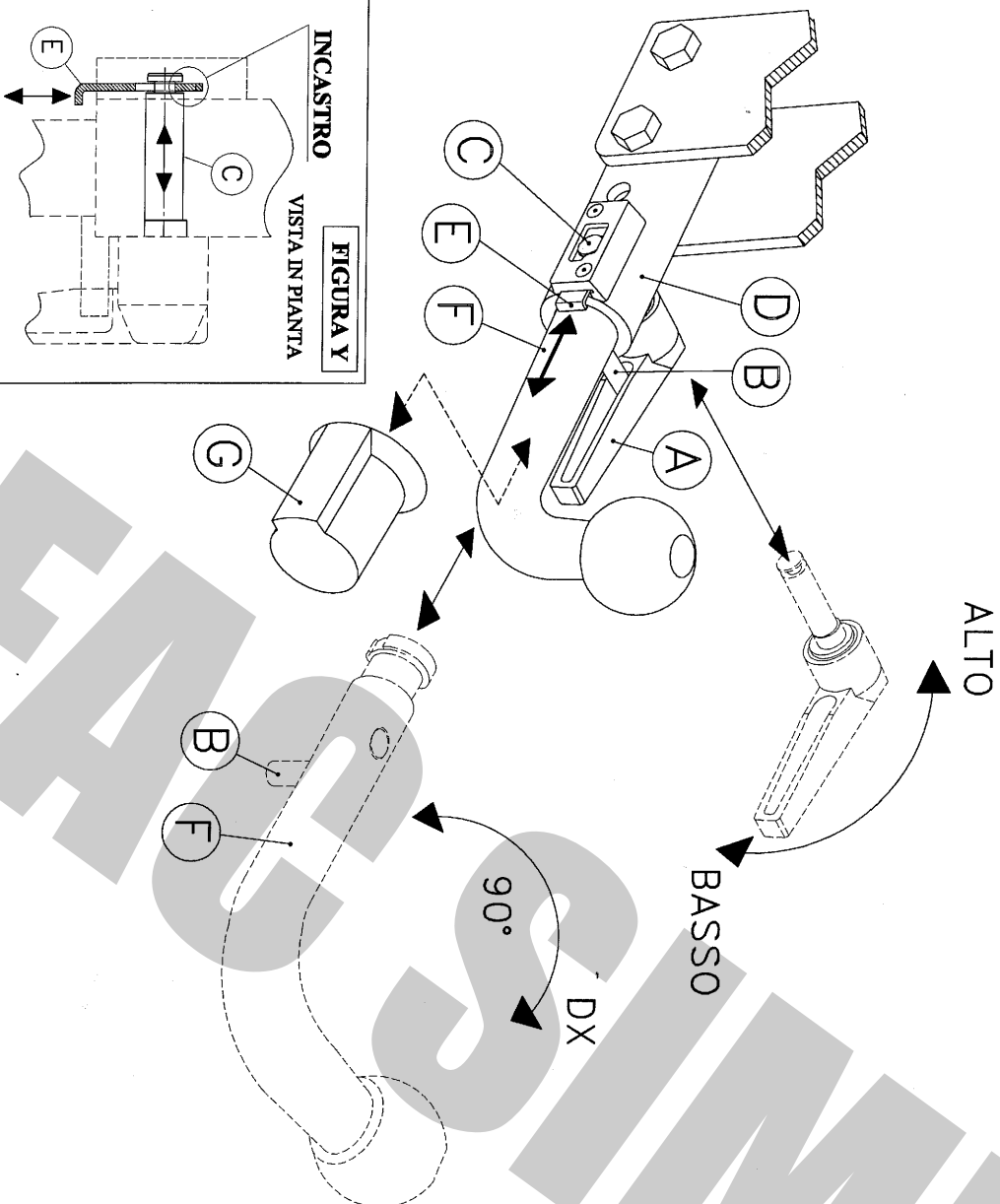
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni,37/39

Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033

E-Mail: umbrarimorchi@umbrarimorchi.it http://www.umbrarimorchi.it

COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

MECCANISMO MOD. "C" 2007



USO E MANUTENZIONE

1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
2. Controllare saltuariamente il diametro della sfera in diversi punti; qualora si sia ridotto a 49mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo ad estrazione rapida deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

SMONTAGGIO:

- 1) Alzare la leva a scatto **A**;
- 2) Ruotare la leva in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 3) Lasciare la leva a scatto e ruotarla verso il basso in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 4) Tenere pigiata la linguetta **E** e, contemporaneamente tirare la leva **A** sfilando il perno di collegamento **C**;
- 5) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 6) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

RIMONTAGGIO:

- 1) Togliere il tappo **G**;
 - 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B**, e successivamente ruotarla in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
 - 3) Spingere la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**;
 - 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura **Y**);
 - 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
 - 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrappendola al perno **B**, rilasciare e spingere la leva in modo che il perno entri nella cavità della leva.
- IMPORTANTE:**
ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **E** ENTRI NELLA GOLIA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO **C** PER EVITARE LA FUORIUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA **Y**)

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITTE:

M6=10Nm M10=55Nm M14=135Nm
M8=25Nm M12=85Nm M16=200Nm

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.